

# Les relations interculturelles

*Une introduction aux relations « nord-sud ».*

*Eventuels problèmes, éventuelles solutions.*



*Document en cours de rédaction (en construction)*



**Par Benjamin LISAN**

**Email : [benjamin.lisan @ free.fr](mailto:benjamin.lisan@free.fr)**

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## Sommaire

- 1) Introduction
- 2) Quiproquo sur le sens des mots et anecdotes
- 3) Quiproquo sur sa présentation ou sa gestuelle
- 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »
  - 4.1) Des questions à se poser et des sujets à aborder
  - 4.2) Travailler sur place
  - 4.3) Monter / construire une équipe humanitaire sur place
  - 4.4) Avant de travailler sur place
  - 4.5) Des sujets pièges : le « passif colonial », la « débauche » de l'Occident...
  - 4.5) Echecs des relations interculturelles
- 5) Accueil des acteurs du « sud » dans les pays du « nord »
  - 5.1) Chocs interculturels « nord-sud » (pour chaque partie)
  - 5.2) Certaines problématiques (voire apparentes problématiques) pour chaque partie
  - 5.3) Accueil des acteurs du sud dans un pays occidental
  - 5.4) Appréhension et respect des différences
  - 5.5) Annexe : rôles et missions d'un médiateur interculturel
- 6) Annexe : Approfondir sa connaissance des relations interculturelles
- 7) Glossaire
- 8) En conclusion

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## Sommaire (suite)

- 9) Bibliographie
- 10) Associations et formations
- 11) Annexe : carte de la richesse et de la pauvreté dans le monde
- 12) Annexe : carte de la sous-alimentation dans le monde
- 13) Annexe : carte de l'alphabétisation dans le monde
- 14) Annexe : carte de l'espérance de vie dans le monde
- 15) Annexe : carte du taux de fécondité dans le monde
- 16) Annexe : carte de l'accès à l'eau potable dans le monde (en 2003)
- 17) Annexe : carte de la corruption dans le monde (en 2007)
- 18) Annexe : carte du risque politique dans le monde (en 2009)
- 19) Annexe : carte de l'application de la peine de mort dans le monde (en 2009).
- 20) Annexe : carte de la pluviométrie dans le monde.
- 21) Annexe : carte de la densité de la population dans le monde
- 22) Annexe : géographie du paludisme dans le monde
- 23) *Annexe : Quelques citations sur les relations interculturelles*

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 1) Introduction

- Elles ont une importance beaucoup plus grande que l'on ne suppose habituellement.
- Leur compréhension peuvent aider à réussir les relations « nord-sud ».
- Elle pourrait permettre de résoudre les questions de « chocs de civilisation », liés souvent à des incompréhensions interculturelles.

Voici des exemples de sujets que pourra aborder ce document présenté sous la forme d'un diaporama:

- Qu'est-ce qu'une relation interculturelle ?
- Quels en sont les principaux pièges ?
- Différentes façons de voir le monde.
- Réactions à la différence (mises en garde).
- Le danger de la catégorisation des cultures et du fait de juger.
- Conséquences de l'échec d'un rapport interculturel.
- Différence entre langage verbal et langage non verbal.
- Comment créer et gérer une équipe multiculturelle.
- Déterminants de l'équipe multiculturelle.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 1) Introduction (suite)

### La richesse et la vaste étendue du sujet

Ce sujet est tellement vaste, qu'il pourrait être, en fait, traité durant des années. Tel n'est pas le but de notre document, celui-ci ne donnant juste *qu'une introduction aux relations interculturelles, pour en faciliter leur usage* (9).

En apparence, cet exposé semblera décousu, au lecteur, car en apparence partant dans tous les sens.

Mais c'est parce que le sujet est vaste, multi-domaines, partant justement dans toutes les directions.

Nous commencerons par des exemples anecdotiques pour mieux faire comprendre ce sujet et sa complexité.

(9) En fait, pour connaître vraiment ce sujet, il faudrait suivre des cours d'ethnologie et d'ethnométhodologie qui, eux, durent plusieurs années.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 1) Introduction (suite)

- La relation interculturelle doit être mise en perspective. Ce qui paraît naturel dans une civilisation ne sera pas nécessairement naturel, dans un autre.
- Un français pourra manger des escargots ou des grenouilles, alors que ces espèces seront source de répulsion pour un anglais ou un scandinave.
- Idem pour les criquets grillés appréciés en Afrique et peu appréciés en Europe.
- Idem pour les scorpions, des serpents mangés en Asie et non en Europe.
- Dans beaucoup de sociétés, il y a la domination des hommes, ce qui peut choquer les femmes émancipées occidentales, mais sembler être naturel dans ces sociétés.
- Idem pour le manque de liberté ou l'injustice, qui peut être un état de fait criant, dans certains pays, que les populations peuvent supporter sans vraiment se révolter (par conformisme, par peur, par manque de conscientisation ...).
- Dans beaucoup de sociétés traditionnelles, les tabous et les religions \_ qui figent dans le marbre, certains comportements ou préceptes \_, sont des facteurs de blocage et d'immobilisme, empêchant ces sociétés d'évoluer, à l'opposé de nos sociétés occidentales qui ne cessent d'évoluer.
- Dans bon nombre de pays, c'est l'homme qui contrôle la contraception de leur épouse.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 2) Quiproquo sur le sens des mots et anecdotes

Quelques exemples anecdotiques :

a) *Différentes compréhensions du mot « monde » dans différentes cultures :*

- Pour certains occidentaux, le monde peut être une planète, un objet exploitable à souhait et pouvant être contrôlé par l'humanité.
- Mais pour la majorité des humains, le monde n'est pas une entité anthropocentrique et parfaitement visible, le monde d'ici-bas, mais bien une réalité cosmique dont nous faisons tous partie, dont nous sommes issus et dans laquelle nous nous retrouverons après la mort.
- Dans le langage Ewe au Togo, l'équivalent conceptuel du mot "monde" ne dissocie pas le monde des vivants de celui des morts.
- Dans la langue arabe, la traduction par "aâlam" signifie "la création" dans sa totalité, et inclut la connaissance, la foi, la science, la compréhension en toute vérité, ..., soit un ensemble de signes du Créateur .
- En langue peul, il n'existe pas d'équivalent au mot "monde", mais différents termes selon différents concepts (9).

(9) Source : GEYSER : Groupe d'Etudes et de Services pour l'Economie des Ressources, 85 Chemin de Cruyes, 13090 Aix en Provence, France - Tel : (33) (0)4 42 92 13 85.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 1) Introduction (suite et fin)

- Il y a aussi l'énorme problème du sous-développement dans les pays dits en « voie de développement » (9), en particulier au niveau de l'éducation des jeunes, qui empêche la majorité des habitants de ces pays de développer leur esprit critique.
- Le manque d'esprit critique empêche le développement d'une culture démocratique, et le fait de pouvoir bénéficier d'hommes politiques intègres agissant dans le cadre d'une bonne gouvernance (par exemple, qui soutiendront par une politique volontariste, l'éducation, la réduction de la pauvreté et de la corruption ...).
- La corruption gangrène aussi ces pays et les empêche de se développer au niveau économique, en particulier en terme de réduction de leur pauvreté globale et de réduction de la pauvreté des plus pauvres.

(9) En fait, certains pays régressent et s'appauvrissent au cours du temps comme Haïti, Madagascar (30 % de la population y étaient au dessous du seuil de pauvreté, en 1970, maintenant plus de 80% en 2010).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur son attitude, sa présentation ou sa gestuelle

### Autres exemples anecdotiques :

- Dans certaines cultures, le "savoir être" est plus important que sa compétence.
- On peut être jugé sur ses gestes et ses attitudes corporels, plus que sur le langage.
- Dans certains pays, une personne dit « oui » en semblant dire « non » (°).
- A Madagascar, quand une personne ne répond pas à votre demande orale, sans vous répondre « oui » ou « non », cela veut dire systématiquement (ou presque) toujours « non ». Sinon, cela sera un « oui » clair, pour dire « oui ».



Cette main peut signifier une insulte  
En Grèce.



Différentes formes de salutation

(°) pour dire « oui » de la tête les bulgares agitent le crâne horizontalement – ce qui serait bien sûr un « non », pour nous – et inversement pour dire « non » de la tête les bulgares agitent le crâne à l'horizontal (en jetant légèrement la tête en arrière).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur sa présentation ou sa gestuelle (suite)

### Autres exemples anecdotiques :

Des gestes n'ont pas la même signification dans une culture ou une autre.  
Les vieux Tibétains ont encore l'habitude de tirer la langue pour dire « oui ».  
Certains tibétains refusent de construire des cheminées, dans leur demeure, par peur que les esprits rentrent dans la maison par le conduit de la cheminée (°).

### Exemples non anecdotiques :

Dans certains pays qui appliquent la charia ou un islam « rigoriste », il est très mal vu ou interdit a) pour une femme, de porter un pantalon ou une jupe courte, b) d'avoir la tête découverte, c) pour un homme, de porter un short, un bermuda, un « pantacourt », d'avoir les jambes nues ...



← Panneau à l'attention des touristes, visibles à l'entrée de Ghardaïa, une ville du sud algérien, siège d'une communauté musulmane rigoriste, les Mozabites.

(°) Ce tabou est dommageable pour leur santé pulmonaire, car leur maison, aux murs couverts de suie, reste régulièrement enfumée. Beaucoup de jeunes enfants tibétains pauvres souffrent de maladies respiratoires et peuvent même en mourir.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur son attitude, sa présentation ou sa gestuelle (suite)

- Un touriste peut être bien accueilli, gratuitement, chez l'habitant d'un pays pauvre, sans se rendre compte, que cet habitant est très pauvre et qu'il fait beaucoup d'effort pour son hôte, quand il lui offre une nourriture de qualité, de l'eau chaude et du chauffage ... comforts ou attentions que l'habitant du pays pauvre ne peut s'offrir, à lui-même, par manque d'argent. Et que ce n'est donc pas un repas dans un grand restaurant offert par le touriste, qui fera plaisir à l'habitant, mais plutôt alors une vraie aide financière.
- Les français ont tendance à souvent critiquer tout, à tout bout de champ, pas toujours avec méchanceté d'ailleurs. Or dans certains pays, il peut être impoli, mal vu de critiquer autrui. Et donc ces français peuvent, sans même s'en rendre compte, peuvent énormément blesser certains habitants de ce pays.
- Il y a beaucoup de préjugés entre pays, entre français, anglais, allemands ...
- Dans certaines régions de Turquie, il est très mal vu de tendre un couteau à quelqu'un. Il faut le poser sur une table, pour le lui donner.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur son attitude, sa présentation ou sa gestuelle (suite)

### L'accueil et l'hospitalité (exemples)

- Dans certains pays, on veut à tout prix que l'hôte soit heureux (par exemple, dans certaines régions de Madagascar).
- Dans d'autres, on veut lui montrer que l'invité est une personne importante. C'est pourquoi on dépensera beaucoup d'argent pour le recevoir (par exemple, en Syrie ...) (9).

⇒ En résumé, sur place, on est le plus souvent en présence de choses invisibles, d'un certain type de liens entre les gens, nécessitant d'être très prudent, du moins au début, voire de ne rien dire, et **attendre** afin de pouvoir décrypter ces faits, conditions, conditionnements ou liens invisibles et établir une relation de confiance au cours du temps.

(9) En fait, toute la nourriture dépensée servira pour la toute famille, après le départ de l'invité. Et si l'invité émet la réflexion à ceux qui vous accueillent qu'ils ont trop dépensé pour lui, il risque alors de les vexer ...

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur son attitude, sa présentation ou sa gestuelle (suite)

- Dans certains pays musulmans (Arabie saoudite) ou certains courants religieux musulmans, les juifs et chrétiens sont considérés comme ayant persistés dans l'erreur en n'ayant pas voulu reconnaître la « vraie » religion, l'Islam. Leur statut civil est donc inférieur. Plus graves ceux qui avouent être athées. Car il peut être mis à mort (tout comme peuvent être mis à mort ceux qui font profession d'être devin \_ c'est-à-dire médium ...).
- Les femmes y sont considérées comme inférieures, par nature. Des femmes pilotes d'avion ou d'avion de chasse, astronautes, chefs d'état, conductrices de camion, chefs d'entreprises, directrices des grands groupes économiques, ... peut-être considérées comme des exceptions, exceptions ne remettant pas en cause leur statut d'infériorité, tel que prescrit ou perçue par la Religion. Elles y seront constamment « dépendantes », voire « infantilisées » par rapport aux hommes (par exemple, en Arabie saoudite, les femmes ne peuvent sortir du pays, sans être accompagnée par un homme ou avec l'accord de leur mari. Elles ne peuvent pas conduire leur propre voiture).
- Dans certains pays, selon le code d'honneur en vigueur, une femme qui couche avec un homme avant son mariage déshonore sa famille et peut être mise à mort.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 3) Quiproquo sur son attitude, sa présentation ou sa gestuelle (suite & fin)

14

En 1779, le capitaine Cook atteint Kealakekua Bay (sur la Grande Île d'Hawaï) où il séjourna un mois. Son arrivée due coïncider avec la saison de Makahiki et aux grandes fêtes consacrée au dieu de la paix Lono. La venue de ses vaisseaux et leur parcours dans la baie ont causé leur déification, Cook en tant que chef fut assimilé à Lono. Durant un mois l'équipage reçut un très bon accueil. Peu après leur départ de l'île, une avarie du mât de misaine les contraint à rebrousser chemin pour réparer. Ils décident de retourner sur la Grande île d'Hawaii en raison du bon accueil qu'ils avaient reçu. Au cours de cette seconde escale, des tensions se firent sentir entre les indigènes et les Britanniques et plusieurs bagarres éclatèrent. En effet, la saison de Lono s'était terminée et c'était alors la saison de Ku, dieu de la guerre. Le retour de Cook, considéré comme la personnification de Lono, fut probablement assimilé à un trouble de l'équilibre du monde. Au cours de ces troubles, le capitaine Cook fut tué.

## Prudences (Principe de précaution)

- Connaître et s'intéresser sincèrement aux croyances d'un peuple (tout comme le ferait un ethnologue) peut permettre de s'éviter bien des ennuis et des quiproquos.
- Pour transformer un 1<sup>er</sup> contact en relation amicale, et surtout pour être assuré d'y survivre, il faut être très prudent et très patient. Il faut éviter les jugements de valeur.
- La conception de la « justice » ou de l'inégalité ne sera pas identique d'un peuple à l'autre (l'esclavage pouvant être normal, justifié dans certaines civilisations, par ex.).
- Certains sujets sont très délicats (explosifs) à aborder. Mieux vaut souvent se taire.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.1) Des questions à se poser et des sujets à aborder

- Les traditions \_ le poids de traditions, tabous, freins ou non au développement,
- L'histoire et la mémoire collective \_ dans l'inconscient collectif du peuple, son poids, dont le passif colonial. En quoi, pour le peuple du « sud », cette histoire peut déformer sa vision ou « vicier » ses relations avec l'acteur \_ humanitaire etc. ...\_ venu de l'Occident ?
- Comment a priori l'homme du « nord » est perçu ? (un « riche » et un source d'argent et une « vache à lait » ? Un « naïf » ? Un « patron », un « chef » ? ...).
- Fonctions, rôles, stratégies des acteurs locaux (chef du village, acteurs religieux et traditionnels, le pouvoir, les administratifs, les étrangers locaux ...),
- Rôle du cercle social dans lequel on s'insère (chiffonniers, paysans etc. ...),
- Place des femmes : dans quelles conditions se fait le mélange des sexes dans l'espace public ? Quelle est sa place au sein de la famille ? Quelle sera votre place si vous êtes une femme occidentale \_ expatriée, humanitaire ?
- La place et le rôle des anciens ?
- Les compétences de chacun dans le groupe ?
- Les modes de hiérarchies dans le groupe ?
- Les modes de négociations ?
- Les codes culturels, les valeurs culturelles et les codes de communication,
- les codes vestimentaires ...

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.2) Travailler sur place

- Comprendre les règles du jeu locales,
- Négocier un "espace" (d'action, par rapport à ce qui nous est permis ou pas ...).
- Respecter les prérogatives sociales \_ des règles du jeu pas toujours explicites.
- Tenir compte des susceptibilités culturelles et locales.

### 4.3) Monter / construire une équipe humanitaire sur place

- Mettre en œuvre un processus adapté aux conditions matérielles et spécificités culturelles locales (être réaliste),
- Cerner les motivations réelles des candidats (agir pour le développement ? Se faire de l'argent ? Vivre une aventure et le goût de l'aventure ? ...)
- Comprendre son partenaire pour mieux travailler avec lui et non pour qu'il fasse « ce que je veux » (éviter le paternalisme sur l'ancien mode « colonial »),
- Ne pas renforcer les clichés de la promesse de l'Eldorado ou de l'Occidental « porte-monnaie sur pattes », qui va assister et tout prendre en charge dans le village 'cible'.

(°) Source : *Fiche pratique, Solidarité internationale, 5. L'interculturel*, Lianes coopération, Espace régional d'échange et de concertation sur la solidarité internationale, 23 rue Gosselet 59000 LILLE, Tél/fax: 03.20.85.10.96, [lianescoopération@wanadoo.fr](mailto:lianescoopération@wanadoo.fr), [www.lianescoopération.org](http://www.lianescoopération.org)

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.4) Avant de travailler sur place

- **Préparer ceux qui partent dans le cadre d'une solidarité internationale :**
- Précarité matérielle et sanitaire, conditions de travail, accueil sur place,
- sécurité (instabilité politique ou économique du pays de destination ...).
- Comment je vois l'autre et son pays, comment il me voit et voit mon pays. Comment voit-il l'Occident ?
- Qu'entends derrière les mots de coopération et de solidarité internationale ?
- **Rencontre avec des associations de migrants ou d'anciens volontaires de la solidarité internationale, pour recueillir leur expérience.**
- Attention à garder du recul sur une culture qui peut être "reconstruite" (a) dans notre esprit, b) ayant subie l'influence de l'Occident et de ses valeurs ... (°).



Source de ces photos : [http://www.salimanaji.org/salima\\_naji/ksar\\_assa](http://www.salimanaji.org/salima_naji/ksar_assa)

(°) Source : *Fiche pratique, Solidarité internationale, 5. L'interculturel*, Lianes coopération, Espace régional d'échange et de concertation sur la solidarité internationale, 23 rue Gosselet 59000 LILLE, Tél/fax: 03.20.85.10.96, [lianescoopération@wanadoo.fr](mailto:lianescoopération@wanadoo.fr), [www.lianescoopération.org](http://www.lianescoopération.org)

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.5) Des sujets pièges : le « passif colonial »

- Certains sujets explosifs constituent autant de pièges auxquels peuvent être confrontés les expatriés, humanitaires ... en particulier un sujet que nous appellerons le « passif colonial ».
- Des habitants locaux, mais pas tous, reprocheront, par exemple, à l'acteur humanitaire, « *d'être venu, dans le passé, conquérir et dominer son peuple, piller ses richesses et maintenant **de revenir avec sa bonne conscience*** » (+)(<sup>9</sup>).
- Les locaux pourront aussi reprocher aux humanitaires de venir, dans les pays pauvres, pour apporter des compétences, alors que *des compétences locales existent déjà* et alors que ce qui manque, en fait, sur place, c'est l'argent et le matériel. Ce qui est le plus souvent vrai.
- L'humanitaire ou l'expatrié et son ONG sont souvent perçus, à tort, comme une personne toujours « riche » matériellement (ce qui est souvent loin d'être le cas).
- A cause de certains sujets pièges et explosifs \_ en particulier, les sujets politiques et religieux \_, l'expatrié et surtout l'acteur humanitaire, « marchent souvent sur des œufs » et il lui est nécessaire d'être prudent.

(+) Il ne fait pas oublier que le métier humanitaire est en 5<sup>ème</sup> position des métiers les plus risqués au monde.

(<sup>9</sup>) Ce à quoi on peut répondre tout en nuance, en indiquant que le monde est complexe et que rien n'est simple et qu'il faut se méfier des vérités simples.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.5) Des sujets pièges : le « passif colonial » (suite)

Exemples de réflexions d'habitants de pays en voie de développements sur les « bonnes intentions » des acteurs humanitaires :

*« vos idées ne sont que des idées d'intellectuels [parisiens, coupés de la réalité et qui ne déboucheront sur rien]. Tout cela ressemble à une conversation de salon où la plupart des gens parlent pour ne rien dire. ».*

*« Vous discutez dans une optique très matérielle [en pensant faire plaisir par le dons d'objets]. Vous proposez que vous pourrez être comme Uncle Sam. Et au bout de votre troisième passage [dans mon pays] ... si tout ce se passe comme vous le voulez ... à d'autres. Je pense sincèrement que vous raisonnez comme les blancs de l'époque coloniale, ....., si vous pensez vraiment à faire quelques choses [dans mon pays], ce sont des alliés sûrs qu'il vous faudrait. Les blancs ont souvent un problème de « compréhension culturelle » [face à mon pays] ».*

Ce genre de réflexions ne font en général pas plaisir (aux acteurs humanitaires), surtout quand certaines réactions face aux humanitaires peuvent être violentes.

Mais certaines de ces réflexions peuvent leur être utiles. Par exemple, elle peuvent leur faire comprendre que, par exemple, pour réussir sur place, il vaut mieux souvent bénéficier d'appuis locaux.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Travailler sur place dans le pays du « sud »

### 4.5) Des sujets pièges : « le caractère débauché de l'Occident »...

*En général, pour l'Occidental, la « démocratie » et la « la liberté d'expression » vont de soi, la démocratie étant perçue comme le système politique le moins mauvais.*

Pour bon nombre de musulmans, au contraire, cette liberté d'expression est à l'origine de tous les excès, de « l'a-religiosité » (perçu comme un péché), de la « débauche » (°) et de la « corruption des mœurs », supposée, de l'Occident. Préjugé suffisamment puissant pour justifier alors les meurtres « légaux » d'Occidentaux (s'ils s'amuse...).

Pour ces musulmans, seul le califat, un état islamique théocratique (de droit divin), est le bon système politique ou le bon système de gouvernement. Et les « commandements de Dieu » ont plus d'importance que la liberté d'expression.

Il faut se rappeler aussi que la liberté d'expression n'existe pas dans la majorité des pays dans le monde. Que dans ces pays, souvent de « non droits », il peut être dangereux pour soi de s'exprimer librement comme en Occident.

Que dans mon bon nombre de pays, le fait de prôner la liberté d'expression et les droits de l'homme peut vous faire condamner à la prison (en Chine, Iran, Arabie etc.).

(°) Par exemple, l'élection de Miss monde, perçu par les Occidentaux comme ne faisant de mal à personne, est perçue, par les musulmans faisant une lecture littérale du Coran, comme le **signe de la débauche de l'Occident**. Par exemple le mouvement Hamas a fait interdire l'élection de Miss Palestine, en 2009, au prétexte que « [les] valeurs islamiques sont menacées tandis que s'étendent les valeurs occidentales menant à la débauche » (Source : <http://www.20minutes.fr/article/372774/People-Pas-de-Miss-en-Palestine.php> ).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Sur place dans le pays du « sud »

### 4.5) Echechs des relations interculturelles

Il peut être causé par une incompréhension mutuelle:

1) par une mauvaise explication sur ce que l'on proposait (car il faut éviter de trop promettre) et par une incompréhension sur ce qui était attendu par la population bénéficiaire : elle attendait trop et voyait l'Occident comme « l'oncle d'Amérique »...

2) Par des ambitions irréalistes \_ alors que l'acteur du « nord » manque de finances, ne peut pas consacrer beaucoup de temps sur place, ou qu'il croyait que la population locale avait déjà compris les enjeux et adhérerait au projet qu'il propose.

3) par manque de persévérance : il faut du temps, du temps au temps, pour lancer le projet et le faire déboucher,

4) par incompréhension sur les valeurs respectives de chacun, des coutumes, traditions, règles & codes locaux, qui n'ont pas été décryptés par l'arrivant \_ a) souvent il ne faut pas brusquer les choses ou vouloir aller trop vite (« Moura, Moura », doucement, doucement, diront les Malgaches), b) les peuples du « sud » testent souvent l'occidental pour voir s'il est sérieux et voir ce qu'il a dans le « ventre », c) L'Occidental peut y avoir des gestes et des attitudes perçus comme preuves de l'arrogance occidentale, qui n'aurait pas changée depuis la colonisation, aux yeux des acteurs locaux : Qu'est-ce qu'il vient faire ici ? Quelles sont ses réelles intentions ? Veut-il nous coloniser de nouveau ? Pourquoi vient-il nous « embêter » ?

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 4) Sur place dans le pays du « sud »

### 4.5) Echec des relations interculturelles (suite) :

1) Une sous-estimation, par l'acteur humanitaire, de la dureté des rapports locaux dans le pays du « sud » ou du fait que la vie peut y être précaire, atone et fruste.

2) Une mauvaise évaluation des rapports de forces ou de pouvoir entre acteurs locaux.

3) Une mauvaise évaluation du niveau de la corruption locale et du peu de cas pour la pauvreté de leur peuple, de certains hommes de pouvoir locaux.

⇒ **Le résultat est toujours négatif, à court et long termes :**

⇒ l'Occidental sera vu comme un « charlot » ou un naïf ou un utopiste rêveur ...

⇒ ou le « bénéficiaire » se confortera dans son idée que la démarche de l'Occidental n'était pas désintéressée et qu'il avait une attitude de colonisateur.

L'incompréhension en sera d'autant accrue.

Certaines idées reçues sur les noirs africains (perçus comme palabreurs, soumis ou inférieurs, paresseux ...) ont la vie dure, chez certains Occidentaux, même ceux animés des meilleurs intentions →



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil des acteurs du « sud » dans les pays du « nord »

### 5.1) Chocs interculturels « nord-sud » (pour chaque partie)

Les chocs interculturels sont très fréquents lorsque l'on entre dans la sphère privée et intime, comme par exemple :

- le repas : moment extrêmement important et privilégié, car c'est la reproduction des valeurs du groupe, de la famille,
- les codes de politesse,
- la manière de marcher, de se comporter, de s'habiller, de regarder,
- la voix,
- l'enterrement : moment émotionnellement important dans toutes les cultures, mais qui est ritualisé différemment. Ainsi, selon les cultures, la douleur est tantôt exprimée ouvertement et violemment, tantôt retenue dans une attitude digne (°)(+).

(°) Source : *Les obstacles dans les relations interculturelles, La médiation et les missions, du médiateur interculturel*, NIHAT DURSUN (médiateur culturel à la ville de Charleroi), [www.cairn.info](http://www.cairn.info)

(+) Chez les Tibétains, il est souvent mal vu d'afficher sa douleur.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

### 5.2) Certaines problématiques (voire apparentes problématiques) pour chaque partie

- Fascination, pour le nouvelle arrivant, pour la richesse matérielle affichée par les pays du « nord » (i.e. l'Occident).



La richesse « insolente » affichée par les sociétés occidentales \_ richesse fascinant le migrant \_ ne correspond pas toujours à la réalité profonde de nos sociétés et surtout pas à la réalité vécue par le migrant après son arrivée en Occident.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

25

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

### 5.2) Certaines problématiques (voire apparentes problématiques) pour chaque partie (suite)

- soumission de la femme,
- intrusion de la religion dans la société...



Le choc de l'irruption de pratiques religieuses « ostentatoires », dans nos sociétés occidentales laïques, sont perçues comme agressives et fanatiques voire provocatrices pour certains occidentaux. Le foulard ou la burqa est, pour certains Occidentaux, le symbole de la soumission de la femme à des conceptions rétrogrades de la femme. Pour certains occidentaux, « *Le foulard islamiste n'est pas un symbole religieux mais un symbole politique. Aux yeux et à l'insu de tout le monde, c'est un drapeau !* » (source : <http://foulards.free.fr/Argumentaire.htm> ).

Au contraire, pour celle qui le porte ou qui porte la burqa, c'est un signe et l'affirmation d'une grande dévotion religieuse (surtout chez les nouvelles converties) , voire une protection contre le regard des hommes perçu, par elle, comme « concupiscent ».

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

26

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

### 5.2) Certaines problématiques (voire apparentes problématiques) pour chaque partie (suite)

Quand les habitants des pays pauvres voient la vie des personnes des pays riches, ils imaginent souvent, qu'en y vivant, on deviendra vite riche (ce qui est rarement le cas. Les immigrés dans les pays riches étant souvent les personnes de seconde zone).

Lorsqu'un projet de développement durable est initié dans les pays pauvres (comme la construction de maisons, de WC ...), les personnes s'imaginent tout de suite qu'ils auront tout de suite le même niveau de vie que les habitants des pays riches, avec salles de bain (et eau chaude), WC avec cuvette en porcelaine. Et souvent, ils ne voudront pas de toilettes sèches, qui font plus pauvres, alors qu'elles sont plus bénéfiques pour le développement du village (pour la production du compost ...).



← WE avec cuvette et fosse sceptique  
Ou Toilettes sèches ? →



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

### 5.2) Certaines problématiques (voire apparentes problématiques) pour chaque partie (suite)

Différences d'approches ou de sentiments religieux entre « nord » et « sud » :

- a) Dans certains pays du « sud » (pays musulmans etc.), tout est soumis à la religion, celle-ci étant considérée comme à l'origine de tout (des civilisations, de la morale etc.).
- b) En Occident, il y a *beaucoup moins de personnes très religieuses*. Beaucoup d'Occidentaux sont a) purement matérialistes, b) ou préférant adopter la **philosophie tolérante, humaniste, des droits de l'homme** (ou celle de la solidarité et du respect de l'autre), peut-être par méfiance croissante envers les méfaits passés des religions (guerres de religions, violences, intolérances ...).
- c) Certains occidentaux ont peur d'un prosélytisme religieux et militant qu'ils perçoivent comme agressif ou conquérant, pouvant mener à des conflits religieux ou communautaires (c.f. réaction des Suisses lors du référendum sur les minarets et c.f. certains « dérapages » lors de débats sur l'identité nationale lancés par le ministre français de l'immigration Eric Besson, fin 2009).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil des acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

### 5.3) Accueil des acteurs du sud dans un pays occidental

• Il est important de préparer les personnes du sud, qui viennent en occident, aux chocs culturels auxquelles elles seront confrontés et à ne pas se faire « abuser » par les « lumières de la ville », par les richesses occidentales et leurs apparences.

Il faut faire comprendre aux « acteurs du sud », nouvellement arrivés en Occident :

- Que tous les immigrés ne réussissent pas économiquement ou socialement \_ ni même au niveau de leur intégration \_ en Occident.
- Qu'ils peuvent se faire expulser, s'ils n'ont pas le précieux sésame, la carte de séjour et/ou de travail.
- Bien expliquer a) le caractère individualiste (voire parfois égoïste) des Occidentaux et b) la grande quantité de travail fréquemment demandée à l'employé occidental au sein des entreprises en Occident.
- Bien préciser, à la personne du « sud » invitée en Occident, qu'en ne rentrant pas dans son pays alors qu'elle l'avait promis (en choisissant justement de devenir « travailleur ou immigré clandestin »), elle risque de créer des ennuis à la personne qui l'a invité et accueilli officiellement en Occident (en tout cas, en France).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

29

### 5.4) Appréhension et respect des différences

Pour la réussite de l'accueil et éviter les quiproquos, voici quelques lignes directrices :

- L'égalité de traitement entre gens du « nord » et du « sud » doivent être promues ...
- Ne pas chercher à uniformiser les valeurs culturelles et de représentation des personnes accueillies avec celles de la société d'accueil.
- Les échanges culturels et spécificités de chacun, devraient être perçus comme autant de sources de richesses pour tous, utilisés et favorisés positivement pour la créativité & l'ouverture pour tous.



Tournée du GuChuSum, association  
D'ex-prisonniers politiques tibétains en 200x.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil dans les pays du « nord » (suite et fin)

### 5.5) Annexe : rôles et missions d'un médiateur interculturel

*Le médiateur interculturel est souvent connu comme un acteur qui facilite la communication par la traduction et l'interprétariat (de 2 langues et de 2 cultures).*

#### Les missions d'un médiateur interculturel :

- 1. Assurer la compréhension des informations, apporter des informations, servir à créer l'échange des informations,*
- 2. Être un intermédiaire relationnel, une sorte de «relation publique», un pédagogue, en respectant les valeurs de chacun(e),*
- 3. Être un réducteur des tensions, mais aussi un élément dynamique de soutien pour un meilleur dialogue,*
- 4. Être un intermédiaire dans les problèmes administratifs et juridiques,*
- 5. Le médiateur devra être une personne de référence sur le plan culturel, éducatif, moral ou psychologique et il devra en apporter plus d'éclaircissements aux familles et aux institutions,*
- 6. Apprendre à se respecter mutuellement (9).*

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 5) Accueil d'acteurs du « sud » dans les pays du « nord » (suite)

31

### 5.4) Appréhension et respect des différences (suite)

(Divers éléments de réflexion)

- Quand une communauté immigrante est mal reçue, est victime de discrimination et de racisme, il y aura souvent risque de replis « communautaire » de celle-ci (ou quand, au départ, le fossé culturel serait vraiment trop grand), voire de retour vers des fondamentaux religieux exacerbés (liés à la culture immigrante / arrivante).
- [en occident], on sous-estime souvent le poids, la force, l'inertie (au niveau évolution) des cultures, de la religion, du « Sacré », des mentalités.
- Les changements de comportements mêmes dommageables pour un peuple peuvent être longs (voire même ne pas se produire).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 6) Annexe : Approfondir sa connaissance des relations interculturelles

Parfois, pour approfondir ses connaissances des relations interculturelles, il peut être bon aussi de suivre, ultérieurement, des études **d'ethnologie**, voire **d'ethnométhodologie** (voir définitions ci-après). Leur inconvénient est que souvent elles durent plusieurs années.

## 7) Glossaire

L'**anthropologie** est la branche des sciences qui étudie les êtres humains sous tous leurs aspects, à la fois physiques (anatomie, physiologie, pathologie, évolution) et culturels (sociaux, psychologiques, géographiques, etc.). Elle tend à définir l'humanité en faisant une synthèse des différentes sciences humaines et naturelles. Le terme, anthropologie vient de deux mots grecs, *anthrôpos* qui signifie **être humain** et *logos* qui signifie l'**étude**.

L'**ethnologie** (ou *anthropologie sociale et culturelle*) est une science humaine qui relève de l'anthropologie, et dont l'objet est l'étude explicative et comparative de l'ensemble des caractères sociaux et culturels des groupes humains « les plus manifestes comme les moins avouées »<sup>[1]</sup>. À l'aide de théories et concepts qui lui sont propres, elle tente de parvenir à la formulation de la structure, du fonctionnement et de l'évolution des sociétés.

L'**ethnométhodologie** désigne une discipline qui étudie la façon dont des groupes ethniques participants à une activité lui confèrent une compréhension ou une intelligibilité propre à ce groupe. Là où les disciplines conventionnelles rangent le monde social dans des cases appropriées, l'ethnométhodologie cherche à décrire les cases qu'un groupe ethnique se donne à lui-même pour ranger les activités du monde social dans lequel il vit. Cette discipline a été créée par Harold Garfinkel au cours des années 1960.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 8) En conclusion

⇒ **Pour simplifier, les relations culturelles :**

- Sont enrichissantes,
- *Mais sont souvent difficiles.*
- *Sont sources de malentendus (parfois graves).*
- Demande de la tolérance, de l'ouverture d'esprit (ne pas penser que sa culture est supérieure à l'autre).
- Demande de la bonne volonté (de part et d'autre).
- Demande de la patience et de la prudence (il faut ne pas espérer comprendre tout toute de suite).
- Sont souvent semblables au fait de marcher sur des œufs et nécessitent une attitude prudente.
- *Leur sincérité peut être « viciée » par le « passif colonial » et par d'autres sujets « explosifs », politiques ou religieux.*



Les relations interculturelles perçues comme le fait de marcher sur des œufs.

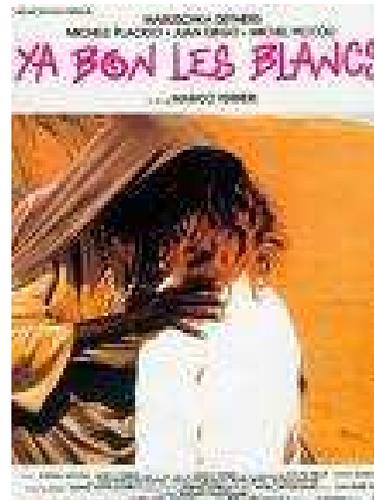
Source de ces images : <http://laussifolle.blogspot.com/2009/10/opium-et-bagatelle.html>  
[http://tache.dsfm.mb.ca/Site\\_eleves/Expressions%20idiomatiques2.htm](http://tache.dsfm.mb.ca/Site_eleves/Expressions%20idiomatiques2.htm)

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 9) Bibliographie

### Livres

- *Livret pédagogique "Un visa pour le voyage" du CCFD.*
- *Différences culturelles, modes d'emploi, Clair MICHALON, Ed. Sepia.*
- *Dictionnaire de l'altérité et des relations interculturelles, Gilles Ferréol et Guy Jucquois (dirs.), A. Colin, 2003.*
- *Relations interculturelles. Comprendre pour mieux agir, Édith Gaudet, Collège Ahuntsic, Techn. de travail social (388.A0), Thompson / Groupe Modulo (Canada), 2005 (pour l'aide aux immigrants).*
- *Ce que les mots ne disent pas. Quelques pistes pour réduire les malentendus culturels, Edith SIZOO, Ed. Charles Léopold Mayer/Eclm, Coll. : Dossier Pour Un Débat, 2004.*
- *Figures de l'altérité, J. Baudrillard et M. Guillaume, Ed. Descartes et Cie, Paris, 1994.*
- *Déjouez les pièges des relations interculturelles, Virginia Drummond-Guitel, Editeur Gereso, Collection : L'essentiel pour agir, 2008 (un livre plus destiné aux négociations, relations commerciales et managériales).*



Film de Marco Ferreri "Ya bon les blancs", satire féroce de l'aide humanitaire apportée par les pays développés.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 9) Bibliographie (suite)

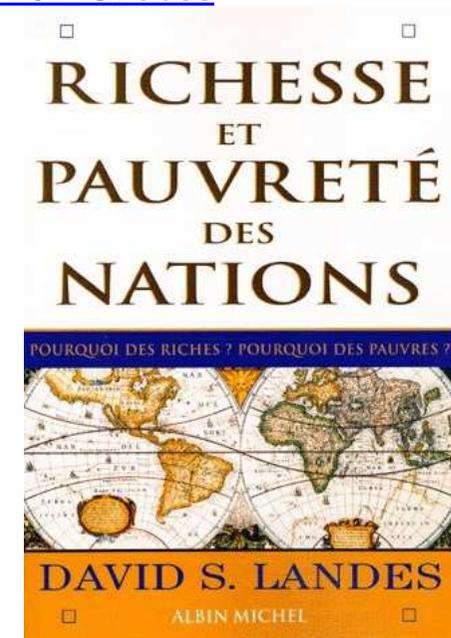
35

- *Allah a-t-il sa place dans l'entreprise ?*, Dounia & Lylia Bouzar, Albin Michel, 2009.
- *Recherches en ethnométhodologie*, Harold Garfinkel, PUF, 2007.
- *Tristes tropiques*, Claude Levy-Strauss, Coll. Terre humaine, Plon.
- *Humanitaire. S'adapter ou renoncer*, Pierre Micheletti, Marabout, 2008.

## Sites internet

- Site de la Convention sur la diversité biologique, la « biodiversité humaine » étant vue comme une richesse pour tous : <http://www.cbd.int/doc/speech/2007/sp-2007-03-16-unesco-fr.pdf>
- Claude Levy-Strauss (ethnologue) : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Claude\\_L%C3%A9vi-Strauss](http://fr.wikipedia.org/wiki/Claude_L%C3%A9vi-Strauss)
- Ethnométhodologie : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Ethnom%C3%A9thodologie>
- Yves Lecerf (ethnologue) : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Yves\\_Lecerf](http://fr.wikipedia.org/wiki/Yves_Lecerf)

Pourquoi des riches ? Pourquoi des pauvres ? Une thèse polémique de 770 pages sur les racines actuelles du sous-développement (la thèse de l'auteur : sans volonté et sans travail, pas de développement économique, d'où l'importance de la **culture propre à chaque pays** pour la contribution à non à son développement). →



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 10) Associations et formations

### 7.1) Formations des acteurs en solidarité internationale

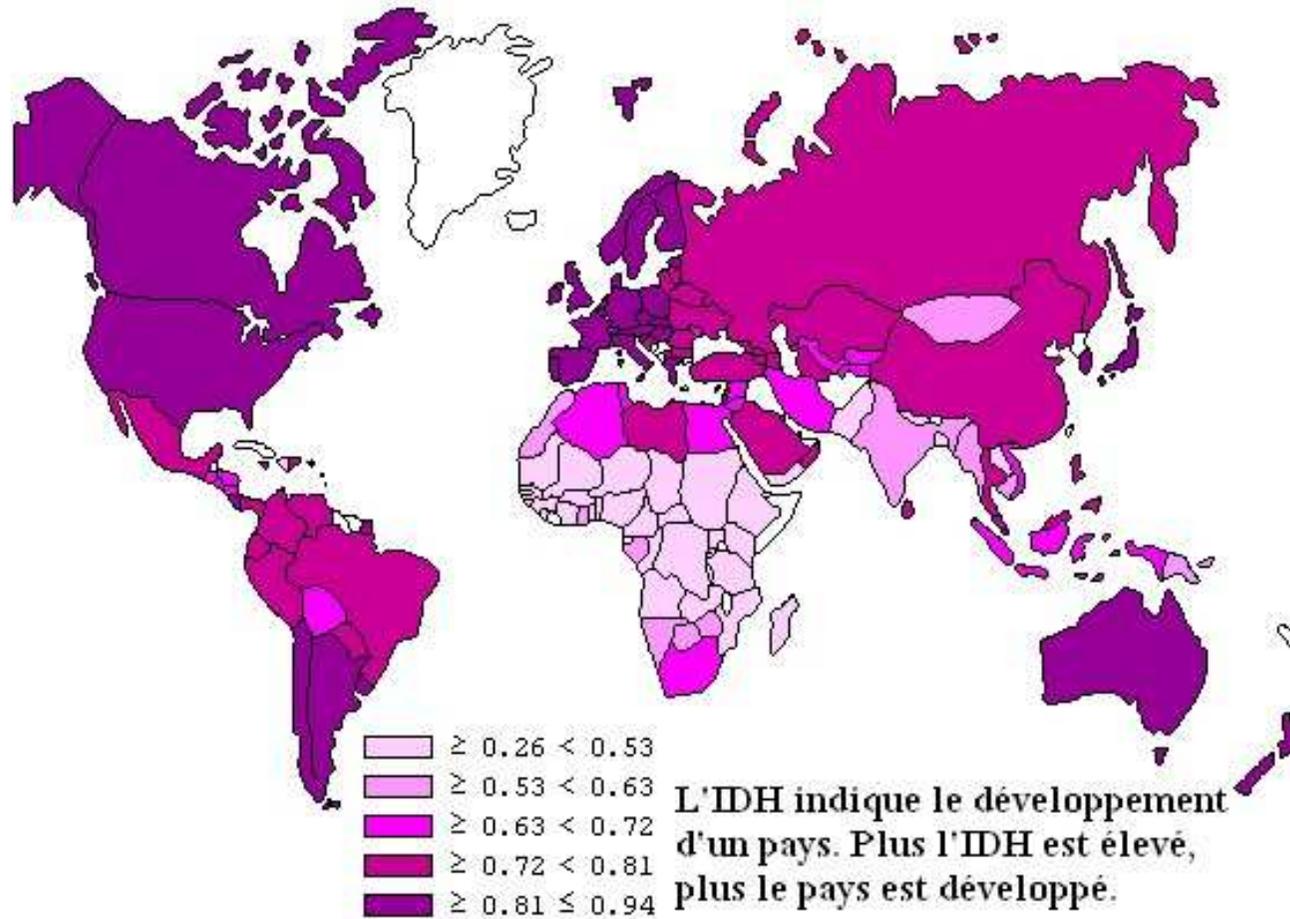
- OFAJ, Office franco-allemand de la jeunesse, [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)
- INJEP, Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire, [www.injep.fr](http://www.injep.fr)
- CCFD, [www.ccfp.org](http://www.ccfp.org)
- PEJA, mouvements internationaux de la jeunesse,
- ITECO, [www.iteco.be](http://www.iteco.be)

### 7.2) Formation pour les immigrés et acteurs sociaux en France

- ADRI - *Agence pour le développement des relations interculturelles*, Adresse: 4 rue René-Villermé 75011 Paris, Tél. 01 40 09 69 10/11/12/13, Fax : 01 43 48 25 17, Email : [documentation@adri.fr](mailto:documentation@adri.fr) , Accès : ouvert sur rendez-vous, consultation sur place, Site web : [www.adri.asso.fr](http://www.adri.asso.fr) (aide les immigrés). Voir aussi : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Agence\\_pour\\_le\\_d%C3%A9veloppement\\_des\\_relations\\_interculturelles](http://fr.wikipedia.org/wiki/Agence_pour_le_d%C3%A9veloppement_des_relations_interculturelles)
- COFRIMI, Conseil et Formation sur les Relations Interculturelles et les Migrations, 3 cheminement Cambert 31100 Toulouse, Tél. : 05 34 60 12 71, Fax : 05 34 60 16, courriel : [cofrimi@wanadoo.fr](mailto:cofrimi@wanadoo.fr), site : <http://www.cofrimi.com> (pour les immigrés).
- [www.alliance21.org](http://www.alliance21.org)
- <http://www.conseilinterculturel.gouv.qc.ca/> (au Canada).

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

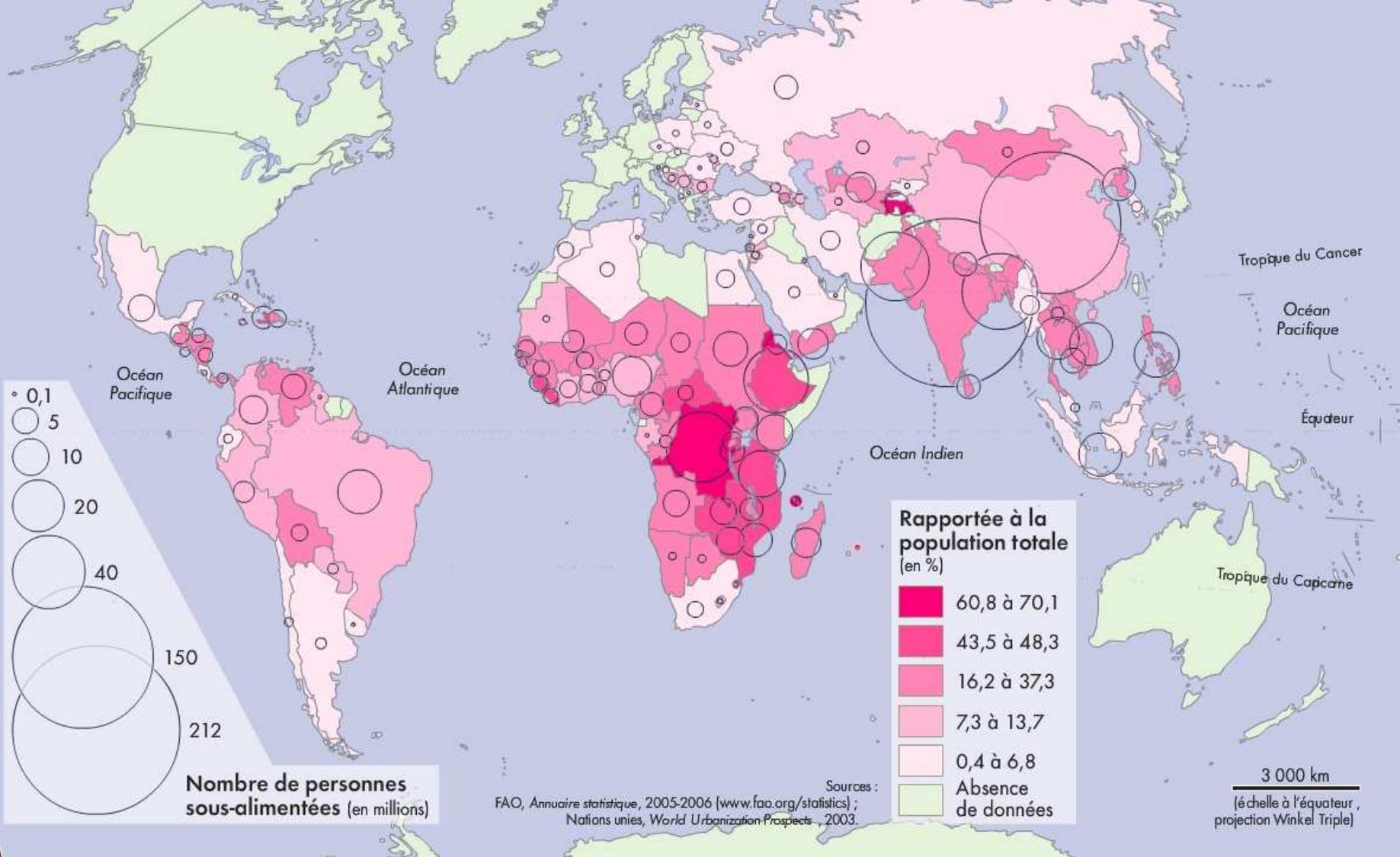
## 11) Annexe : carte de la richesse et de la pauvreté dans le monde



Le fossé entre richesses et pauvretés dans le monde peuvent « vicier » les relations interculturelles.  
Source de l'image : <http://copasvar.edres74.ac-grenoble.fr/Site%20revision/HG/Richesse.htm>

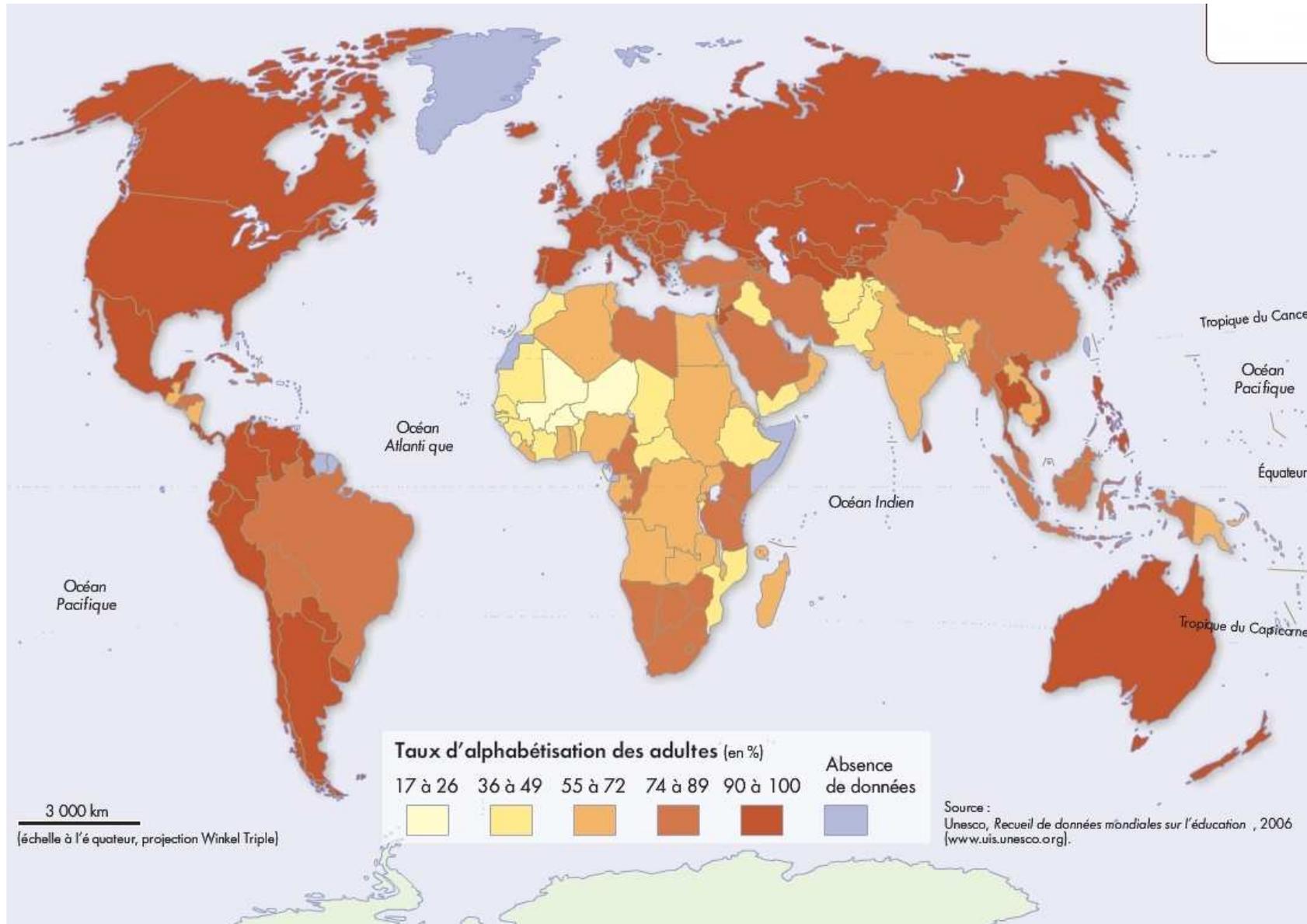
# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 12) Annexe : carte de la sous-alimentation dans le monde



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

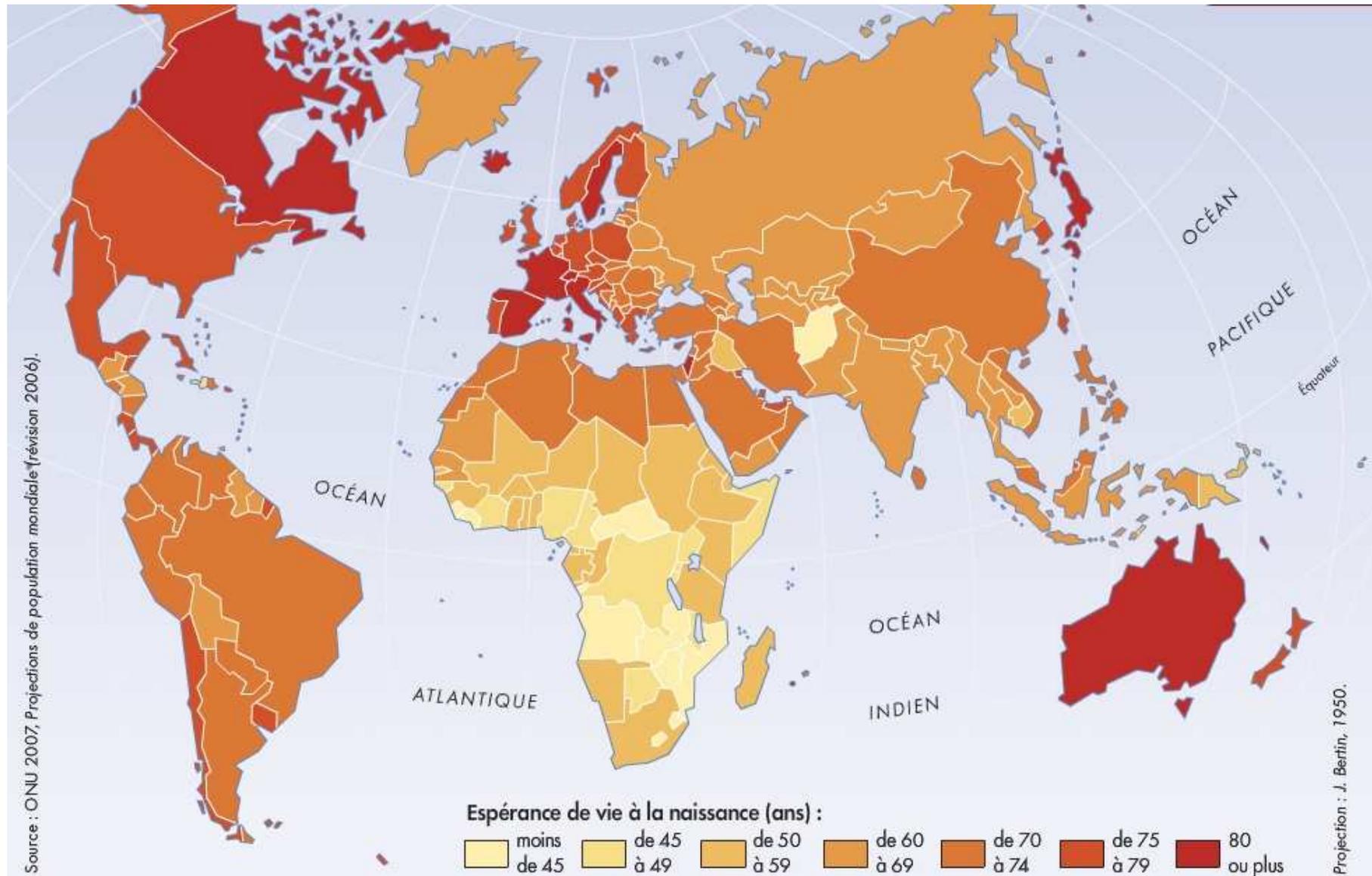
## 13) Annexe : carte de l'alphabétisation dans le monde



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 14) Annexe : carte de l'espérance de vie dans le monde

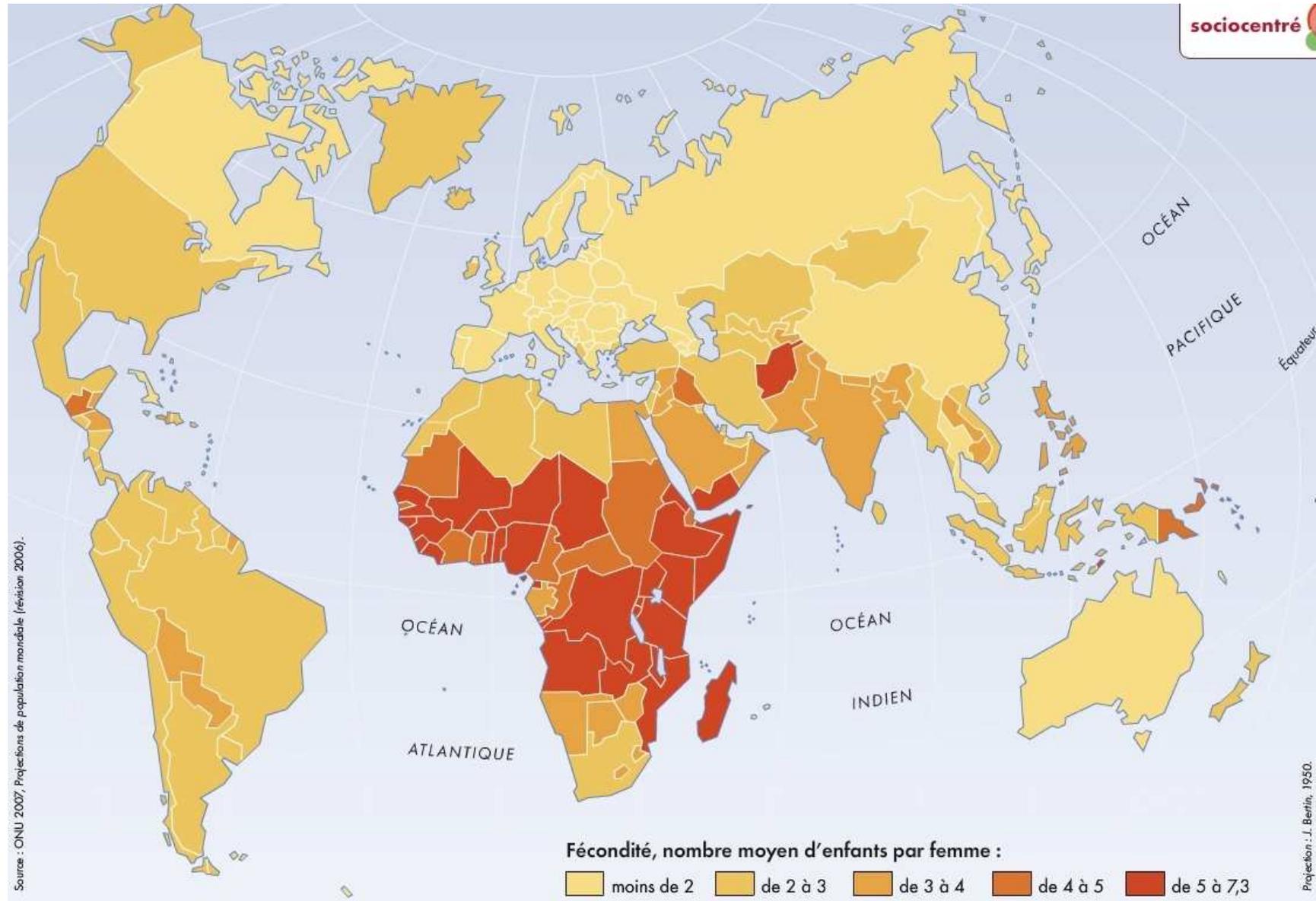
40



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 15) Annexe : carte du taux de fécondité dans le monde

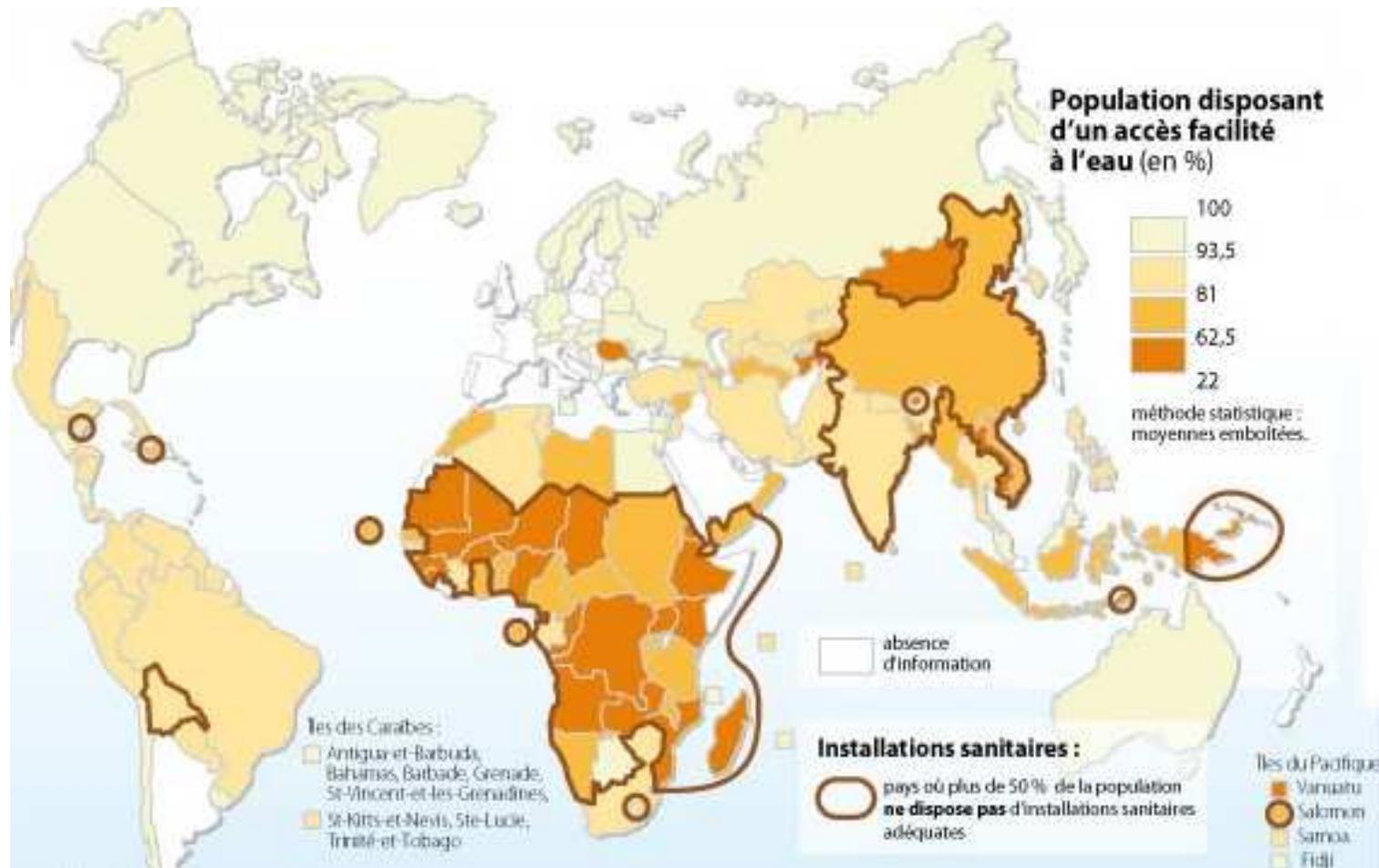
41



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 16) Annexe : carte de l'accès à l'eau potable dans le monde (en 2003)

42

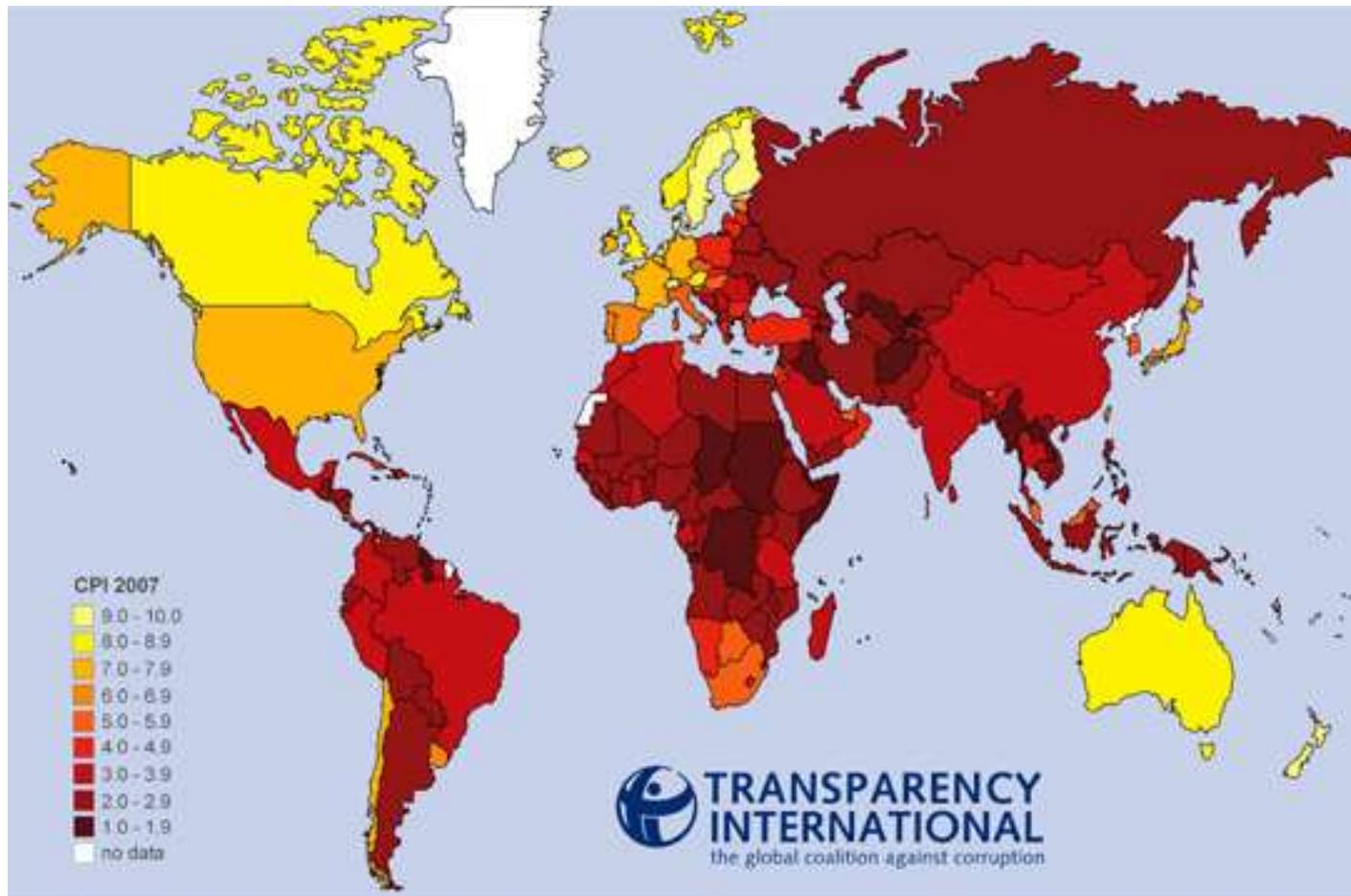


Sources : PNUD, *Rapport sur le développement humain, 2005*, [www.undp.org](http://www.undp.org), Word Resources Institute, Earth Trends, *The Environmental Portal Archived Data Tables*, <http://earthtrends.wri.org> in *Atlas de la mondialisation*, Marie-Françoise Durand, Benoît Martin, Delphine Placidi, Marie Törnquist-Chesnier, Presses de Sciences Po, Paris, 2007.

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 17) Annexe : carte de la corruption dans le monde (en 2007)

43



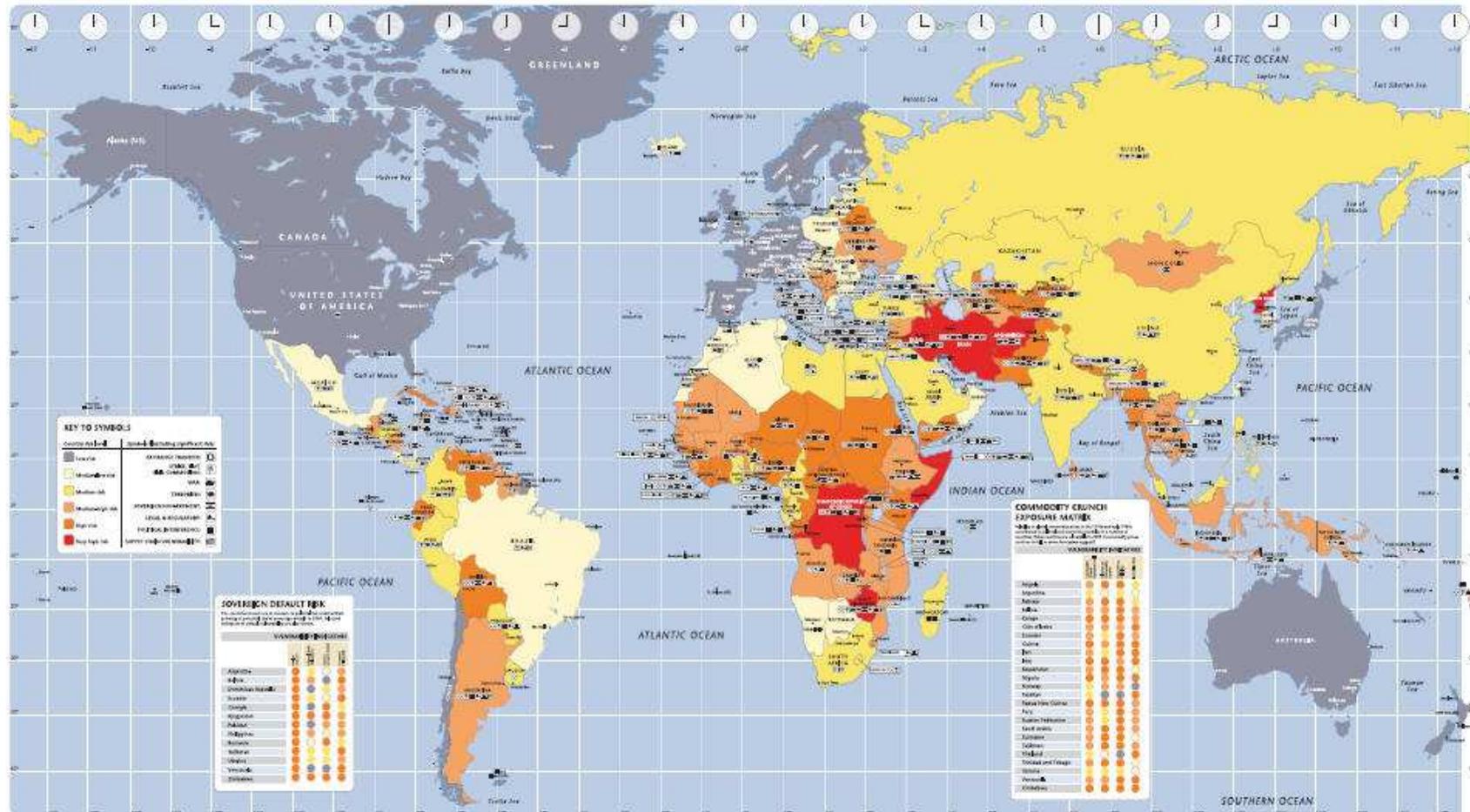
Sources : Carte de la corruption dans le monde  
selon l'organisation non gouvernementale allemande Transparency International (TI).  
<http://www.radio-canada.ca/nouvelles/International/2007/09/26/004-corruption-palmares.shtml>

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 18) Annexe : carte du risque politique le monde (en 2009)

44

### 2009 Political Risk Map



Aon offers a comprehensive solution to Political Risk, combining analysis and risk management consulting with individually structured insurance programmes. For further information please speak to your Aon broker, or visit [www.aon.com](http://www.aon.com)



© Copyright Aon Group, Inc. 2009. All rights reserved. All used by Aon Group Corporate Marketing and Communications.

Sources : [www.vncdv.com/political\\_risk.htm](http://www.vncdv.com/political_risk.htm) & [www.aon.com](http://www.aon.com)



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 18) Annexe : carte du risque politique le monde (en 2009) (suite & fin)

VULNERABILITY INDICATORS				
	Commodity Crunch Exposure Level	Reliance on Commodity Exports	Export Price Volatility	Instability Risk
Angola	High	High	High	Low
Argentina	Medium	Low	Medium	Low
Bahrain	High	High	High	Medium
Bolivia	High	High	High	High
Congo	High	High	High	High
Côte d'Ivoire	High	High	High	High
Ecuador	High	Medium	High	High
Guinea	High	High	High	High
Iran	High	Medium	High	High
Iraq	High	High	High	High
Kazakhstan	High	High	High	Low
Nigeria	High	High	High	High
Norway	Medium	High	High	Low
Pakistan	Medium	Low	Low	High
Papua New Guinea	High	High	High	High
Peru	High	Medium	High	High
Russian Federation	High	Medium	High	High
Saudi Arabia	High	High	High	High
Suriname	High	High	High	Low
Tajikistan	High	High	High	High
Thailand	Medium	Low	Low	High
Trinidad and Tobago	High	High	High	Low
Ukraine	Medium	Medium	Medium	Low
Venezuela	High	High	High	High
Zimbabwe	High	High	High	High

### KEY TO SYMBOLS

#### Country risk level

- Low risk
- Medium-low risk
- Medium risk
- Medium-high risk
- High risk
- Very high risk

#### Symbols illustrating significant risks

- EXCHANGE TRANSFER:
- STRIKE, RIOT, CIVIL COMMOTION:
- WAR:
- TERRORISM:
- SOVEREIGN NON-PAYMENT:
- LEGAL & REGULATORY:
- POLITICAL INTERFERENCE:
- SUPPLY CHAIN VULNERABILITY:

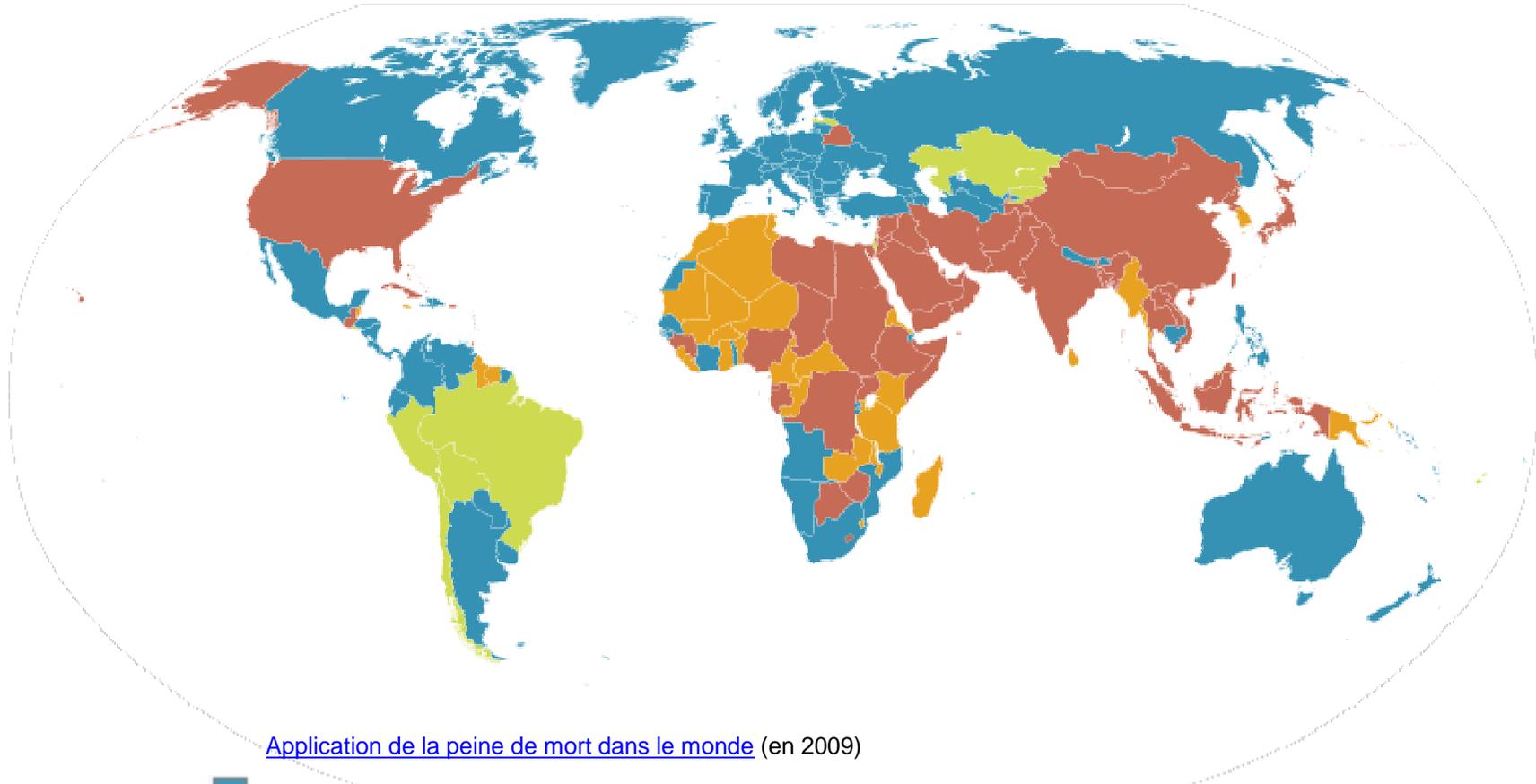
### COMMODITY CRUNCH EXPOSURE MATRIX

Volatility in global commodity prices in the 1970s and early 1980s contributed to political and economic instability in a number of countries. What countries are vulnerable in 2009 if commodity prices continue to fall, as some forecasters suggest?

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 19) Annexe : carte de l'application de la peine de mort dans le monde

46



Application de la peine de mort dans le monde (en 2009)

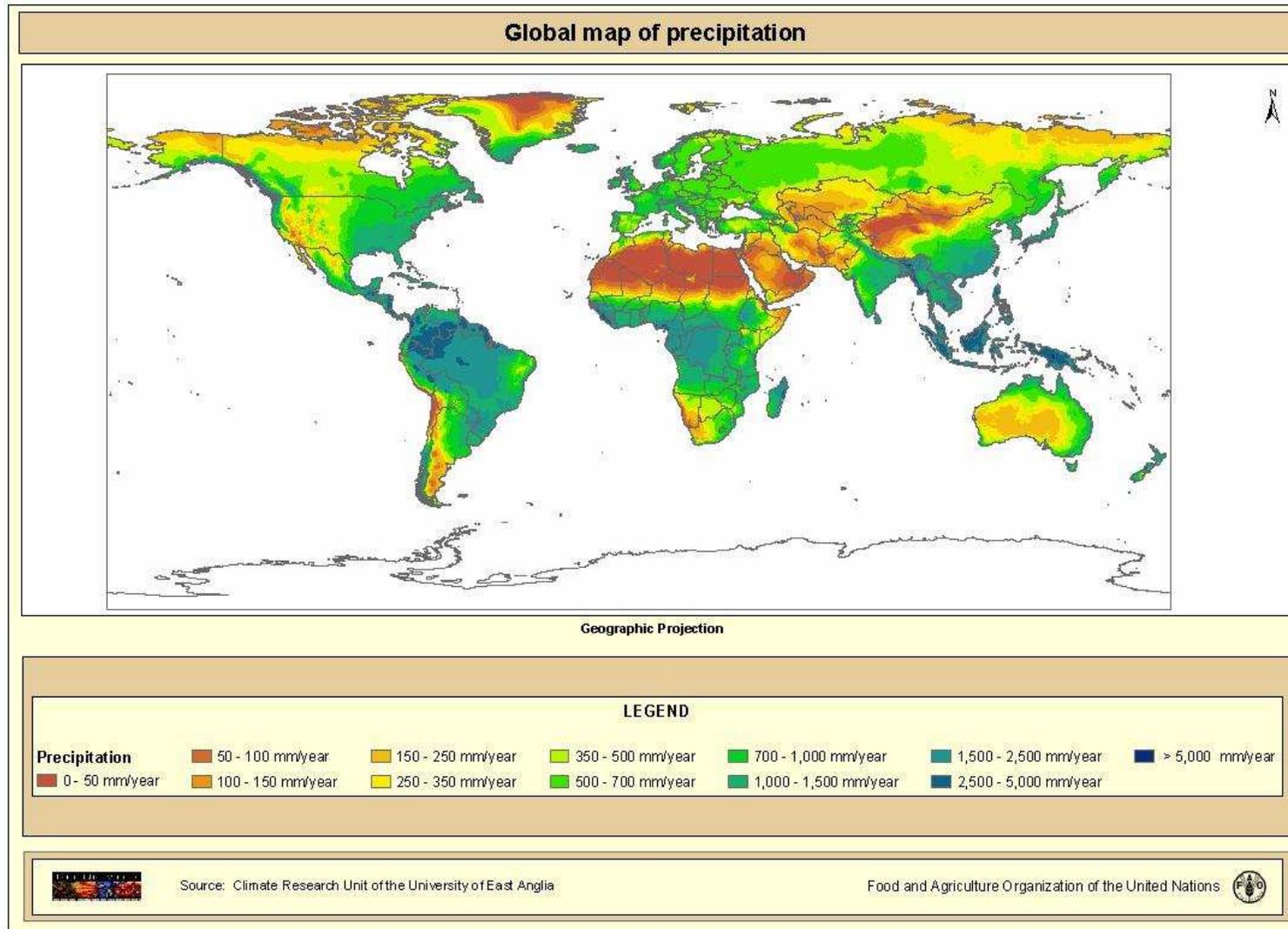
-  Abolie pour tous les crimes
-  Abolie pour tous les crimes sauf ceux commis en temps de guerre
-  Pas d'exécution depuis au moins 10 ans
-  Légale et appliquée

Source : [Amnesty International](http://www.amnesty.org), « [La peine de mort dans le monde](http://www.amnesty.org) », <http://www.amnesty.org>

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 20) Annexe : carte de la pluviométrie (des précipitations) dans le monde

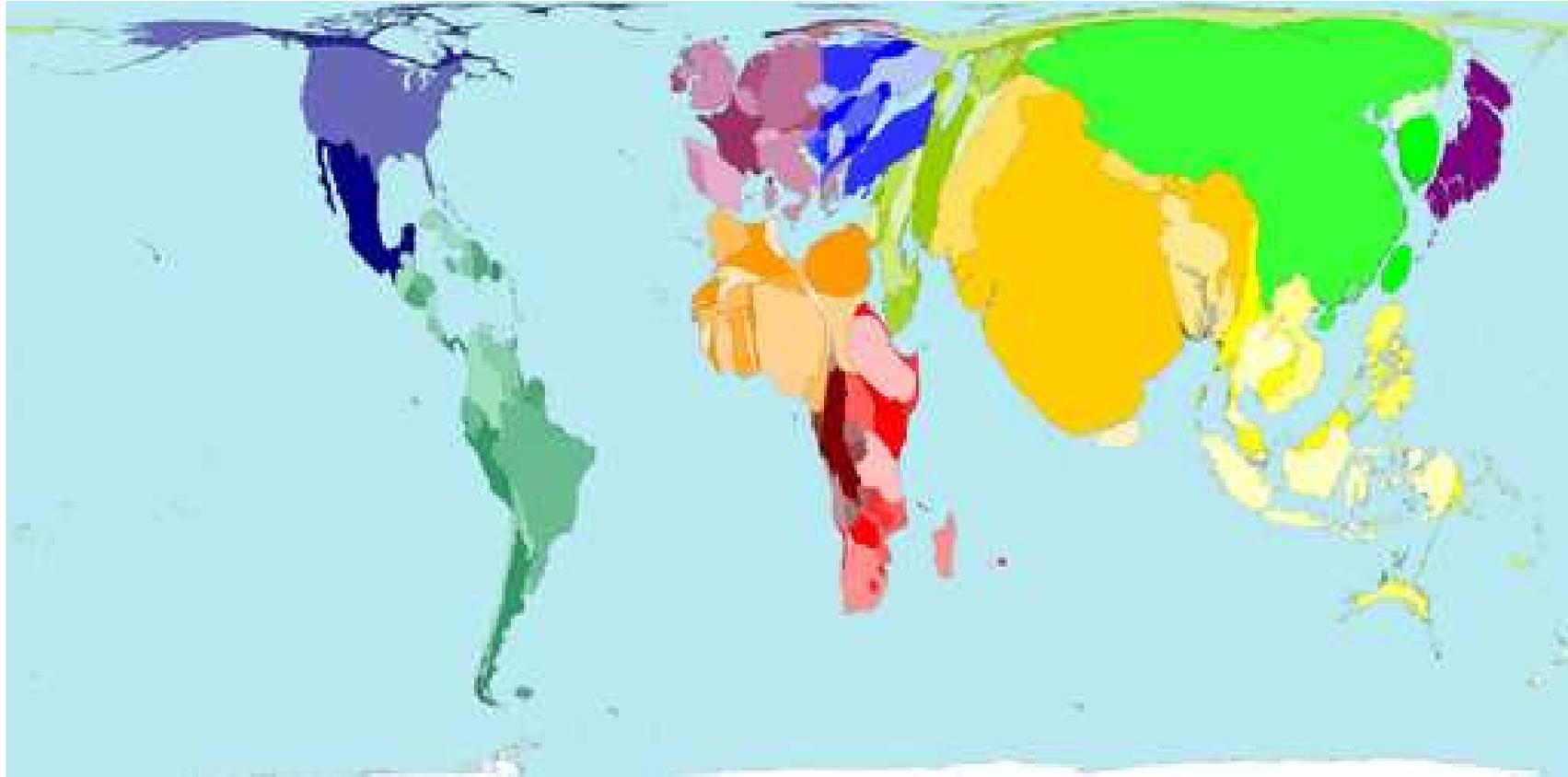
47



# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 21) Annexe : carte de la densité de la population dans le monde

48



Cartogramme du monde en termes de population totale.

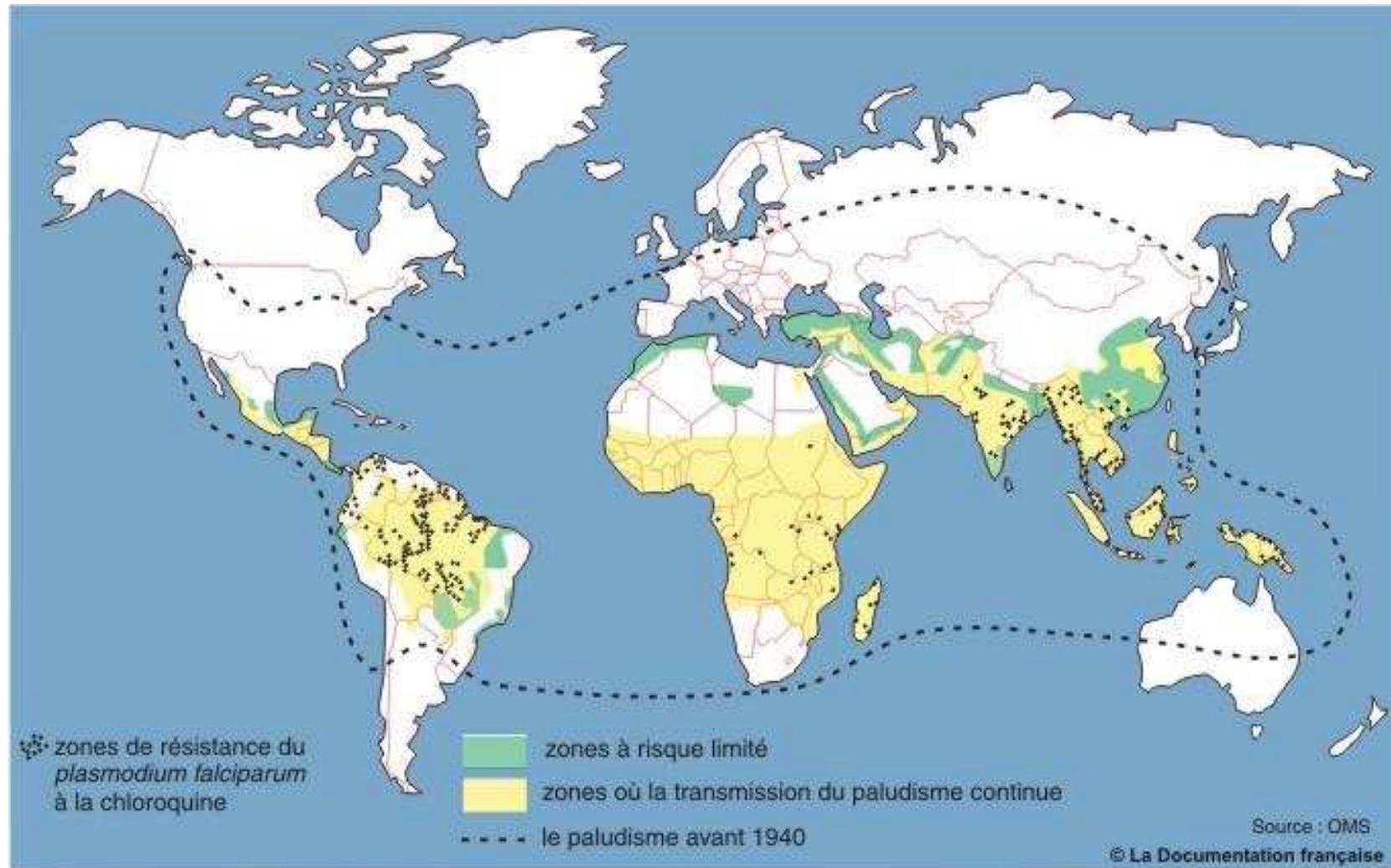
*Notez que de grands pays comme la Russie et le Canada apparaissent très petits tandis que les pays comme la Chine et l'Inde apparaissent plus grands que d'habitude.*

© Copyright 2009 SASI Group (University of Sheffield)

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 22) Annexe : géographie du paludisme dans le monde

49



MONDE - Géographie du paludisme (2000)

Source : Documentation photographique, n°8015

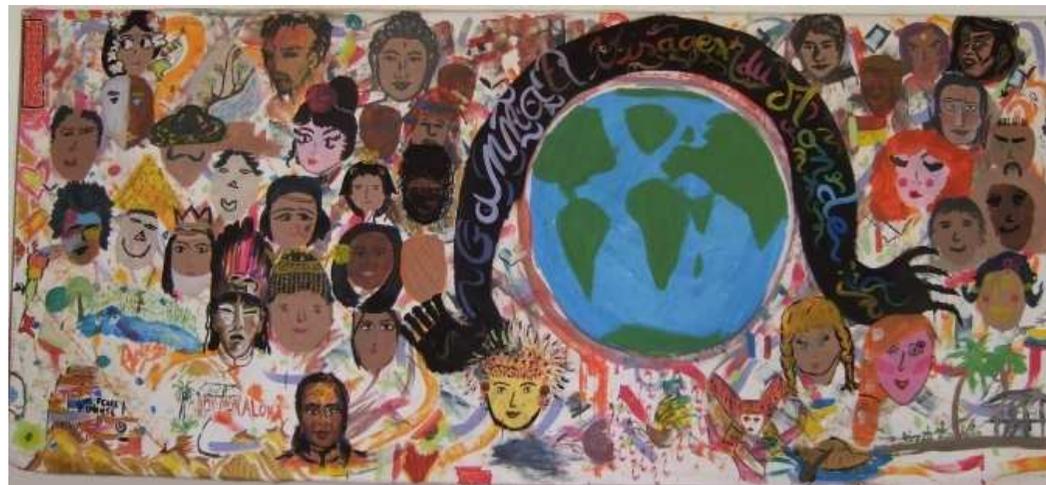
Source : <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/cartotheque/geographie-du-paludisme-monde-2000.shtml>

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

## 23) Annexe : Quelques citations sur les relations interculturelles

Certaines citations soulignent que les relations interculturelles peuvent être une source de richesse culturelle pour chacun d'entre nous. En voici quelques unes :

- Federico Fellini disait « *chaque langue voit le monde d'une manière différente* ».
- David Crystal, un linguiste de renommée mondiale, aimait quant à lui à dire que « *le monde est une mosaïque de visions et chaque vision est capturée dans une langue. Chaque fois qu'une langue se perd, c'est une vision du monde qui disparaît* ».
- Sur la pauvreté, citons encore cette image du père Lamennais (XIX<sup>e</sup> siècle) : " *Le cri du pauvre monte jusqu'à Dieu, mais il n'arrive pas à l'oreille de l'homme* ».



Source de l'image : © MultiCulti, l'atelier interculturel  
[www.clubs-unesco.org/base/club.php?ID=350](http://www.clubs-unesco.org/base/club.php?ID=350)

# Les relations interculturelles, problèmes et solutions

**Fin du diaporama.**

En espérant que cet exposé vous aura intéressé et vous aidera.

Pour toute question à l'auteur de ce diaporama, contacter :

**Benjamin LISAN**

16 rue de la Fontaine du But, 75018 PARIS, France.

Tél. +(33).6.16.55.09.84

Email : [benjamin.lisan2@aliceadsl.fr](mailto:benjamin.lisan2@aliceadsl.fr)

Pouvez retrouver ce document à télécharger sur le site :

• <http://benjamin.lisan.free.fr/developpementdurable/menuDevDurable.htm>

• [www.developpementdurable.asso.st](http://www.developpementdurable.asso.st)